

TEXACO
texaco tanker

Rederiråd Nr.17



JULI 1979

God jul

Året nærmer seg slutten og vi er glad for at alle skipene igjen er i fart og at utsiktene er lysere enn de var for et år siden. Opplaget av "TEXACO AMSTERDAM" kostet meget både av anstrengelser og penger, men det gikk bra takket være en helhjertet innsats.

Desverre var vi utsatt for en ulykke som medførte døden for en av våre medarbeidere, og "TEXACO OSLO" var utsatt for havari som heldigvis ble begrenset til materielle skader.

Den økonomiske stilling er ved årets utgang gunstig, og vår konkurransemessige stilling er bedret. Vi håper at utviklingen i 1980 vil gjøre det mulig å holde denne stillingen, og vi går inn i året 1980 med optimisme.

Rederiledelsen og alle på kontoret samt redaksjonen ønsker alle lesere både ute og hjemme en

RIKTIG GOD JUL OG ET GODT NYTT ÅR

Stuertkonferansen

Som endel vil være kjent med avholdt vi en Stuertkonferanse på Trondheim Kokk- og Stuertskole 8.- 13.oktober. Konferansen som ble arrangert av Texaco Norway A/S var en av de første i sitt slag i Norge. Stuert Ansgar Søvdø har sendt oss dette referatet fra konferansen:

- ET TILBAKEBLIKK FRA EN DELTAGER.

Da jeg fikk invitasjon om å delta på rederiets første stuertseminar, tok jeg i mot invitasjonen med glede, samtidig som jeg lurte litt på hva de der inne på "kontoret" nå hadde i gjære. Nå vel, en fikk reise opp og forsvare sin stilling det beste en kunne.

Som de fleste deltagere på seminaret, "fløy" jeg inn på Prinsen Hotel mandag kveld, hvor vi hadde ukens første kulinariske utskeielse, med en meny som bestod av "Canapes au Saulmon Fumee, Filet Provençate, Cafe Avec", og ved dette hyggelige bordet stiftet en bekjentskap med kollegaer som fra før kun var et navn i Hvem Seiler Hvor.

Tirsdag 9.oktober kl.0900 var det fremmøte ved Trondheim Kokk- og Stuertskole hvor vi holdt til resten av uken. Rektor Aakvik ved den samme skole ønsket alle velkommen og la ikke skjul på at dette seminaret var unikt sett fra stuertens side.

Etterpå ble kapteins- og fagsjefavtalen gjennomgått ved direktør P. Sundby. Denne avtalen kan bety en god del for en skipsledelsen, dersom den blir tatt ad notam. La meg ikke glemme seminarets to outsidere, maskinsjef B. Abrahamsen og kaptein I. Bakke, disse to skulle være med som motvekt. Men det var engihet i stuertgruppen om at de to har vist sin samarbeidsvilje og akseptert en stuert i en skipsledelse. Rederiet har seilende skipsledelsen som ikke godtar "slasken" (stuerter) som representant i skipsledelsen og det var vel en av denne kategori som skulle ha deltatt.

Som oftest ved slike kurs tar det noen dager før en blir "varm i trøya", og slik var det her også, de to første dagene var det få som deltok i diskusjonene. Torsdag var vel den dagen de fleste slapp seg løs og sekretær E.O. Sund, som forøvrig hadde gjort en meget bra jobb med opplegget av seminaret, hadde nok med å holde styr på innleggene. Det var mange interessante saker som ble tatt opp og diskutert, men personlig så mener jeg at utarbeidelse av stuerens stillingsinstruks var den primære. Gjentatte ganger viste det seg hvor likt de to gruppene kom frem til de samme retningslinjer i denne sak og andre saker som vi arbeidet med i grupper.

Den siste dagen ble fagsjefavtalen undertegnet av hver enkelt stuert og direktør Sundby. Blir punkt 3 i fagsjefavtalen og punkt 6 og 9 i kapteinsavtalen etterfulgt, bør en skipsledelse ha forutsetning i å lykkes i sitt arbeide og oppnå positive resultater i drift av "sitt" skip. Ved denne avtalen har rederiet gjort det mulig å kunne oppnå gode resultater i en skipsledelse, nå er det opp til den enkelte fagsjef og skipsledelse å forme "sin" skipsledelse. Men det kreves også at vi som stuerter deltar aktivt i skipsledelsen og får delegert det ansvar over vårt departement som vi bør ha.

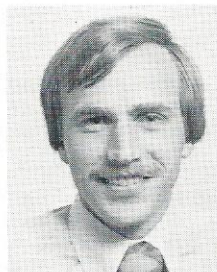
Besøket ved NSFI og modelltanken var litt utenfor "kakefatet", dog ikke mindre interessant å se hvordan guttedrømmene ble virkelighetsgjort. Fredag aften var vi gjester ved Kokkeballet i Frimurerlogens restaurant, at en kokkedreng skulle bli mottatt med fanfare og rød løper, var det vel få av oss som hadde ventet. Hjemreisen til den enkelte deltager på lørdag er vel et kapittel for seg, men i mitt tilfelle kunne jeg like godt ha løst billett til Bergen via Moskva.

Til slutt vil jeg takke rederiledelsen som gjorde dette seminaret mulig, og gav oss frie hender når det gjaldt valg av de kulinariske utskeielser på de forskjellige restauranter, uten tanke på dagens kostøre. Rederiet har med dette stuertseminaret gitt os stuerter en "feedback" som krever at vi som stuerter skal bygge videre på den tillit rederiet har vist oss.

★ I Redaksjonen ★



Nina Rudi Krøto
Redaktør



Endre O. Sund
Redaksjonssekretær

3

1979 ET GODT ÅR

Som omtalt i forrige nummer av Texaco Tanker vil 1979 bli et år som gir brukbare økonomiske resultater for Texaco Norway A/S. I øyeblikket regner vi med et årsoverskudd på ca. kr. 17 millioner. Sett i forhold til vår omsetning på ca. kr. 240 mill. er det kanskje ikke så mye å skryte av, men vi tillater oss allikevel den luksus å være fornøyde.

Resultatet skyldes først og fremst følgende forhold:

- 1) Sterk stigning i våre frakttinntekter som en følge av større aktivitet på fraktmarkedet. Således regner vi med at gjennomsnittsraten for våre 20.000 tonnere i år ligger 60% over fjorårets.
- 2) God planlegging og gjennomføring av planene fra Skipsledelsenes side. Dette har gitt en fast og fin styring av våre totale kostnader.
- 3) Våre skip er svært gamle og fullt avskrevne. Vi har ikke kapitalutgifter på våre 20.000 tonnere som er fullt nedbetalte.
- 4) Utsettelse og begrenning av utgiftene til periodisk dokking. Effekten er i praksis en viss forskyvning av utgifter inn i fremtiden, samtidig med at vi over tid selvsagt regner med totalt noe lavere vedlikeholdsutgifter.

Resultatet for 1979 kommer godt med når vi retter søkelyset mot vår nærmeste fremtid. Med en forventet forlengelse av levetiden for våre eldste skip har vi startet planleggingen av hva som bør gjøres av ekstra vedlikehold og påkostninger. Det vi ved en fornuftig prioritering finner å kunne starte opp med snarest, vil vi forsøke å skaffe tilveie de nødvendige midler for. Andre betydelige poster på programmet er oppgradering av sikkerhetsutstyr og redningsmateriell, samt installasjon av septic systemer og forbrenningsovnene i våre eldste skip. Alt dette vil koste store summer og skipenes inntekter vil bli noe redusert som følge av verkstedoppholdene.

Et annet forhold som vil være sterkt bestemmende for våre økonomiske resultater er skipenes fartsmønster og deres utnyttelse. Erfaringsmessig viser fart på Nord-Europa de beste økonomiske resultater. Antagelig virker samspillet mellom de norske skipene og deres ytre miljø (avskipere, lastemottagere, havnemyndigheter, leverandører, service folk, etc) mye bedre her enn i noen annen del av verden. Utgiftsnivået her er riktignok høyt, men det synes ikke å spille så stor rolle som det at man befinner seg i et effektivt og greit fartsmønster. Særlige vanskeligheter har de skipene som tar sin last ut fra Trinidad til Carribean, USA, Canada og W. Africa. Der er det vanskelig og dyrt med forsyninger, reservedeler og personell for ikke å snakke om at det er mye venting på last/ledig kai (ofte helt på det uvisse).

På kontoret bør vi i tiden fremover ofre mere oppmerksomhet på vårt eget byråkrati. Selv om vi her kommer ut med samme utgift som forrige år bør vi nok analysere våre kostnader og se om vi kan gjøre noe anderledes og bedre enn vi har gjort til nå. Kanskje bør de enkelte avdelinger i sterkere grad stå til rette for selskapets kostnader innenfor sine respektive ansvarsområder?

Hvis vi greier å styre vår kostnadsutvikling fornuftig i tiden fremover samtidig med at vi får et alminnelig godt fraktnivå, burde vi også kunne forvente brukbare økonomiske resultater for Texaco Norway A/S for 1980.

BREV FRA "TEXACO BELGIUM"

~~~~~

Redaksjonen har til sin store overraskelse og glede, mottatt følgende brev fra T/T "TEXACO BELGIUM", datert 24.9.1979.

"Hallo redaktør Nina !

Vi bukker og takker for sist ved ditt besøk ombord i Europa, det var koselig. "Kommer i håg" at du etterlyste stoff til Texaco Tanker fra de seilende. Vel, her ombord har vi "hoppi og spretti" og hevet kule til den store gullmedalje. Vi startet opp med fri-idrett og skyting på ettermiddagen lørdag 15/9, med påfølgende bingo/baraften med spørrekonkurranse og konferansier Sagebakken og humøret på topp. Søndag ettermiddag fortsatte vi med fri-idrett og skyting.

Etter å ha kommet på litt sydligere breddegrader, fått varmet opp bunkersen og begynt på kjenne lukten Grand Bahamas, smelte vi til igjen lørdag 22/9 med fri-idrett med tilhørende skyting og en alle tiders grillaften om kvelden. Konferansier Sagebakken stilte igjen opp med sprudlende humør og kjørte opp fra starten av med "Kald-Kauk" konkurranse. Det hele gikk ut på å brøle så høyt og stygt som mulig. Kokkens radio ble for anledningen konfiskert og brukt som måleinstrument, mens Båsen, Westad og Kristiansen fikk det høytidelige verv av jury for å bedømme ansiktsuttrykkene. Det er jo meningen dette også skal være så stygt som mulig. Etter knivskarp konkurranse og mye fintenking av juryen fikk vi kåret vår mester. Mesterskapet gikk til elektriker Olsen som klarte å prestere det fæleste vrøl juryen noensinne hadde hørt, og han kan for ettertiden smykke seg med tittelen "Kald-Kaukmester 1979". Foto i gjerningsøyeblikket er tatt av kanonfotograf Ophaug ( det er utrolig hva de kan brukes til disse chiefene). Tradisjonell ølstafett ble også behørig gjennomført med latterbrøl og godt humør.

Når vi har gjort opp status over den senere tids idretts-aktiviteter, har vi totalt 26981 poeng som utgjør 365 poeng pr. påmønstreret og regner med at dette holder til en foreløpig ledelse i Texaco-mesterskapet. Vi tar oss den frihet og utfordre de andre båtene til dyst, selv om vi vet at det rundt omkring på de andre båtene sitter en del gamle "tassaladder" som skærer topp poengsum bare ved å pirke borti kula. VI OPPFORDRER SAMTIDIG DE ØVRIGE SEILENDE PÅ DE ANDRE BÅTENE TIL Å SENDE INN ET LITE BIDRAG TIL TEXACO TANKER FOR Å HØRE HVA DERE DRIVER MED: REDERIAVISEN VÅR DRUKNER IKKE AKKURAT I STOFF. "

Med hilsen fra Idretts- og Velferdsgruppa T/T "TEXACO BELGIUM"  
v/ stuert Svein Bjarkhaug.

Redaktøren takker hjerteligst for bidraget og håper dere andre ombord følger oppfordringen.

Som dere vil se av dette nummer, så har TEXACO TANKER fått en ny og bedre lay-out. Svart/hvit bilder kan nå inntaes, vi etterlyser derfor også fotografier. Formatet spiller ingen rolle.

# REDERIRÅDET - QUO VADIS?

v/ John Brox og B.R. Halvorsen

Under det siste Rederirådsmøtet på Holmenkollen ble følgende spørsmål reist ?

Trenger vi Rederirådet ?

Under diskusjonen kom det frem en mengde synspunkter om Rederirådets rolle. Før jeg går inn på dette er det grunn til å dvele litt ved hvem "vi" er når vi stiller spørsmål om "vi" trenger Rederirådet. Når det gjelder de seilende som møter i Rederirådet, så ble spørsmålet grundig diskutert uten rederiledelsens tilstedeværelse. Av positive sider ble det nevnt:

- En treffer kollegaer en ellers ikke ville få kontakt med.
- Fin anledning til å utveksle meninger og erfaringer.
- Anledning til å få informasjoner fra rederiledelsen og diskutere problemer med ledelsen.

Av mindre positive sider kom det frem at en ofte følte seg litt "utafor" særlig til å begynne med. Noen ganger hadde en hatt følelsen av at rådet var et instrument for rederiledelsen til å "pushe" saker gjennom Rederirådet og at vi dermed bare ble "sandpåstrøere".

Det interessante var slutten på diskusjonen, da spørsmålet kom opp om det i det hele tatt var behov for å fortsette med Rederirådet. Stemningen var til å ta og føle på og vi satt vel alle med samme tanker som han som uttrykte at vi ville føle det som et tap om det skulle bli slutt på Rederirådsmøtene.

Hvordan ser så "vi" i rederiledelsen på Rederirådet ?

Tanken som ligger bak opprettelsen av Rederirådet kan uttrykkes slik:

" Den alt overveiende del av den maritime ekspertise befinner seg ombord i båtene, ikke på kontoret. Dette gjelder både utdannelse og praktisk erfaring. Jeg legger ganske stor vekt på at de som seiler er de eneste som kan holde seg løpende ajour med utviklingen. Dette gjelder alle saker som vedrører skipet selv, dets tilstand, dets vekslende personell med stadig varierende kvalifikasjoner, nye laster, nye havner osv. Det må synes åpenbart at man ikke kan oppnå en effektiv drift av rederiet som helhet hvis man ikke i størst mulig utstrekning slipper til den ekspertise og de praktiske erfaringer som finnes, og etterhvert bygger seg opp ombord i skipene.

Saken har også en annen side. Ingen som er i besittelse av kunnskaper og praktisk innsikt, som har en personlig oppfatning av hvordan et skip bør drives, og som ønsker å se resultat av sin innsats, vil i lengden finne det tilfredsstillende å arbeidet etter retningslinjer som ikke er praktiske og hensiktsmessige og under forhold hvor han ikke selv kan få lov til å si sin mening. Dette er det som ligger i ordet samarbeid, og uten samarbeid kan det hverken bli gode resultater eller trivsel.

Til dags dato har vi arrangert 17 Rederirådsmøter. En del møter vil jeg karakterisere som meget vellykkede og en del som mindre vellykkede. Vi er derfor for tiden engasjert i problematikken, "Hvordan gjøre Rederirådet bedre?". Vi er foreløpig kommet til at følgende punkter er grunnleggende for å få Rådet til å fungere bedre:



- Gi Rederirådsrepresentantene mulighet til å diskutere drifts-  
erfaringer med kollegaer.
- Tjene som bindeledd mellom rederiet og båtene for å styrke samarbeidet  
og forståelse mellom sjø og land.
- Gi rederiledelsen de nødvendige opplysninger og ideer for at den  
mest hensiktsmessige driftsform tilstrebes.

Rederirådet har vært viktig for oss, for å oppnå de resultater vi har nådd. Vi tror imidlertid at Rederirådet kan gjøres enda bedre. Derfor vil de kommende Rederiråd bli benyttet til endel "eksperimentering" slik at samtalene blir mere åpne og ærlige. På denne måten håper vi de fremtidige Rederiråd vil bli mere givende for alle parter.

## Uheldige "TEXACO OSLO"



KOSTBAR KONSEKVENNS AV SLURVET ANKERSPILL-REPARASJON VED VERKSTED

"TEXACO OSLO" forlot Frederikshavn 9/11 etter vanlig dokking/reparasjon og ankret opp i Brofjorden neste morgen i påvente av last. Den vanlige ankringsplass ved Lindholmen kunne ikke benyttes grunnet ankomst av et VLCC-skip og ble anvist ankerplass mellom Malmøen og Lumpan.

Med stb. anker ute forløp alt normalt inntil den 12/11 om morgenen da skipet begynte å drive. I betraktning av det trange farvann, ble bestemmelse tatt om å hive opp ankeret og få skipet ut. Maskinen ble benyttet for å lette innhivingen av ankeret, men etter at ca. 5 sjakler var hevet inn på ankerspillet brakk dette sammen. I forsøk på å stoppe skipets drift ble bb anker droppet, men ingen av ankrene holdt og på tross av maskinmanøvrer drev skipet mot en berghammer med stb. bau. Taubåter ble rekvirert men disse kom først til stede etter grunnstøtningen og drog senere skipet ut fra land.

Da skipet hadde fått lekkasje i forpigg og forre dyptank, cofferdam og no. 1 stb. wingtank, ble det først vurdert å ta skipet inn til kai ved Scanraff for inspeksjon. Da imidlertid dokking ansåes nødvendig og da dokk var ledig ved Gøtaverken ble skipet dirigert til Gøteborg samme ettermiddag. I mellomtiden ble begge ankerkjettinger brent av og etterlatt.

Da ankerspillet ble åpnet opp i Gøteborg viste det seg at verkstedet i Frederikshavn hadde fusket med reparasjonen forsåvidt som to nye stempelstenger til dampsylindere ikke var sikret til fot av stenger på forsvarlig måte, noe som det desverre ikke var mulig å oppdage før etter havariet. Hvis ankerspill-reparasjonen hadde vært fagmessig utført ville hele havariet vært unngått og følgende utgifter vært unngått:

|                                                           |                     |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|
| Fornyelse av ca. 12 t stål og<br>ankerspillreparasjon etc | Sv.kr. 485.000,-    |
| Bergelønn ( 3 taubåter)                                   | " 300.000,-         |
| Berging av ankere og kjetting                             | " 112.500,-         |
| Diverse utgifter ca.                                      | " 80.000,-          |
| Total                                                     | ca Sv.kr. 977.500,- |

I tillegg kommer "tapt tid" for "TEXACO OSLO" i ca. 6 dager.

Verkstedet i Frederikshavn har erkjent at ankerspill-reparasjonen ikke var blitt fagmessig utført og vi har selvsagt holdt verkstedet ansvarlig for alle utgifter. I hvilken utstrekning angjeldende verksted rent økonomisk vil holde oss skadesløs er imidlertid i skrivende øyeblikk et åpent spørsmål.

For slike havarier er vi imidlertid dekket under skipets kaskopolise men med en selvassurans på N.kr. 125.000 som vi i tilfelle selv må bære.



# A PROPOS REDERIRÅD NR 17

## DELTAKERHOLDNINGER

1. Det som særmerker "den tvangsendte deltaker" er at han hverken har tid eller lyst til å delta. Han er sur, skeptisk og passiv. Han distanserer seg fra alt "det tåpelige" som foregår rundt ham og prøver å senke et anonymitetens slør over sitt nærvær. Hans notatark er dekket av klossete kruseduller.
2. "Den profesjonelle deltaker" derimot er adskillig mer aktiv. Han har stort sett opplevd all ting før, bare litt bedre og mer raffinert. Han dirigerer gruppe og plenumsdiskusjoner med stor hengivenhet, og venter overbærende på anledning til å gi arrangøren velmente råd. Med sin skarpe tunge kan han ta piffen fra noen og enhver, men han samler seg fort en lattermild gruppe av fans. Hans omfattende viten blir imidlertid sjelden omsatt til nyttige tiltak etter seminaret, med unntak av et par foredrag i husmorlaget eller Rotary.

Et fellestrekk ved "den tvangsendte" og "profesjonisten" er at de begge på forhånd mer eller mindre har bestemt seg for at de ikke har noe å hente på seminaret. De bruker all sin energi under seminaret til å forklare for seg selv (og andre) hvorfor lærdommen ikke passer for dem. Deres store øyeblikk er avslutningen på seminaret når de med selvgod mine kan si: "Var det ikke det jeg sa, her var det intet å hente". Det er dette som kalles selvpoppfyllende profetier og slike holdninger bør arrangøren snarest få luket ut av deltakergruppen.

3. "Badegjesten" er egentlig mindre sjenerende. Han kan sogar være et avslappende og muntert innslag i alt det seriøse. Han er kort fortalt blitt med for å spise godt, treffe mennesker og for å tøyse litt i baren. Han er hverken kritisk eller overbærende, - kun skøyeraktig fleipende eller merkbart søvnnig og uinteressert.



## NYE ANSIKTER

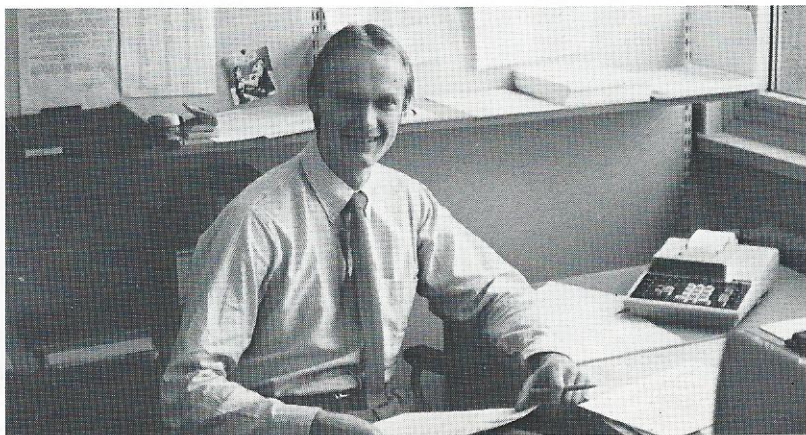
Vi har fått en ny dame på "telexen", frk. Jorun Margrethe Blæstrud, som overtok den 1.oktober etter Eli Stephensen. Frk. Blæstrud er en allsidig dame som har fartet mye omkring i verden, bl.a. au pair i Sveits og fire år som pike i utenriks sjøfart. Hun har også arbeidet fem år i A/S Jotungruppen, Sandefjord. Hun er glad i alt som har med sjø og vann å gjøre, bl.a. dykking, dessuten skyting og bilsport, altså virkelig en dame med "fart i".



Petter Rasmussen som har arbeidet på innkjøpsavdelingen siden november 1977, sluttet den 1.november for å overta en stilling hos GECO A/S. Hans funksjoner er overtatt av Morten Riis.

Morten Riis er utdannet siviløkonom fra University of Denver og har arbeidet i ferier og kortere perioder i forskjellige shippingselskaper i USA og Norge. Ved siden av arbeidet er han interessert i friluftsliv og i likhet med de fleste andre "skikkelige" Oslo-gutter driver han med seiling og tennis. Han kommer til å arbeide med disbursements og innkjøp vedr. Bergen, Bogota og Stockholm.

Vi ønsker begge to velkommen til oss.





STUERTKONFERANSE.- TRONDHJEM 8 - 13/10.

Alf Bjerkan  
 Pål Dalby  
 Ingemund Halse  
 Anders Haugård  
 Kåre Rossmo  
 Ansgar Søvde  
 Ragnar Vegel  
 B. Abrahamsen  
 I. Bakke

SVEISEKURS - UNITOR

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Alf Amundsen    | 14 - 19/10   |
| Johan Paulsen   | 22/10 - 2/11 |
| Sauli Moisander | 3 - 12/12    |

MASKINSIMULATORKURS - TRONDHJEM 14-17/10

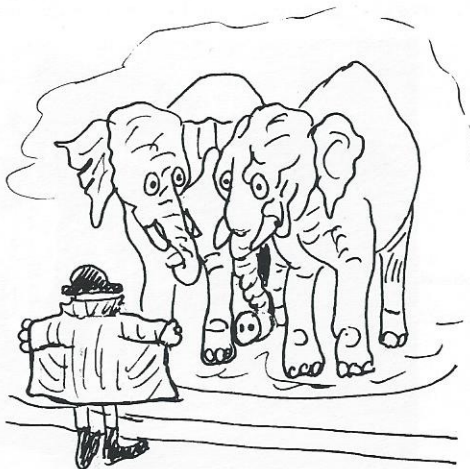
Hans Borgersen  
 Rasmus Pedersen  
 Bjørn Tørum

SIMULATORKURS - LA GUARDIA 21-29/10

Norodd Sandvik

OFFISERSSEMINAR HORTEN-BÅTENE, OSLO 23-24/10

Svein J. Flø  
 Otto Brath  
 Idar Bakke  
 Einar Johnsen  
 Torkel Strandelid  
 Rasmus Pedersen



" How does that poor sod breathe  
 through just one nostril ?"

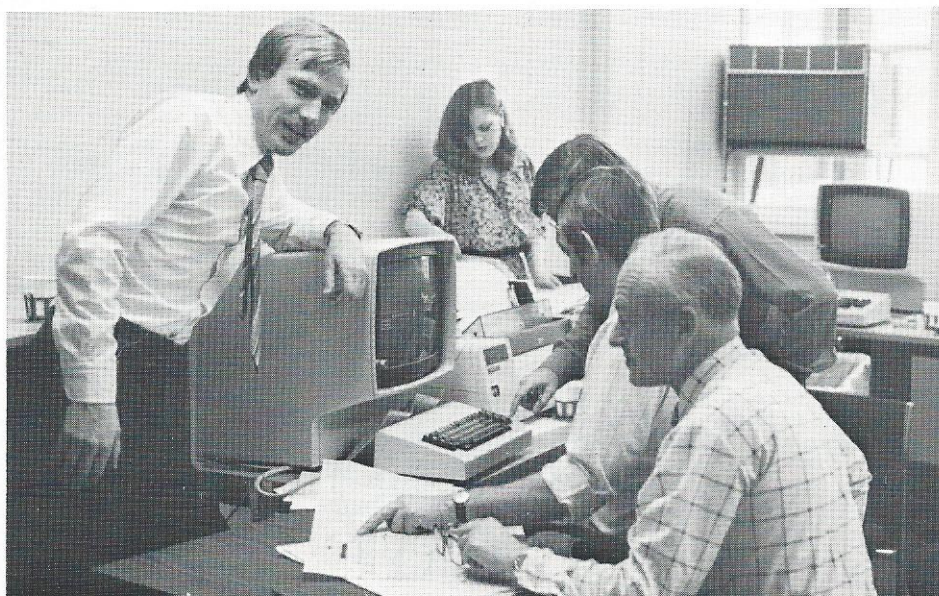
## MIDAS TEAMET I LONDON

I slutten av oktober reiste MIDAS-teamet bestående av Arne K. Røysem, Jan T. Larsen og Endre O. Sund en uke til London for å lære om MIDAS-systemets mange anvendelsesområder. Som tidligere nevnt så har vi ikke fått noen MIDAS-EDB terminal på Oslo-kontoret enda. Denne vil sansynligvis komme i løpet av et års tid.

Det var flere ting som imponerte oss sterkt i forbindelse med demonstrasjonen av MIDAS i London. Bortsett fra selve systemet, så var det særlig EDB-operatørene (smellsøte og sjarmerende jenter), som vi falt for. De matet maskinene med data i en slik hastighet - og matet oss med lunsj med en slik sjarm, at vi omgående inngikk forhandlinger med TOT om overføring av operatørene til Oslo-kontoret. TOT "luktet lunta" så avtalen ble desverre kanselert.

TOT kunne imidlertid fortelle oss at båtene i Texaco Norway A/S var de suverent beste i Texaco når det gjaldt antall feil gjort ombord i forbindelse med utfyllingen av Input- skjemaene til MIDAS. Våre skip gjør gjennomsnittlig bare halvparten så mange feil som TOT og Texpan. Dette har selvsagt meget stor betydning for nøyaktigheten av MIDAS-systemet.

Av nyheter ellers vil jeg nevne en ny rapport som automatisk vil komme ut av MIDAS-terminalen hver gang et av våre skip blir forsinket i havn. Dette er en "Below Standard" report, som sammenligner den tid et skip bruker i havn med en "standard tid" for lasting/lossing/ballasting som er utregnet fra tidligere havneanløp av tilsvarende skip. På denne måte vil vi få en oversikt over hvilke havner som er "problemhavner" for våre skip. Denne dokumentasjonen er nødvendig for å få utbedret "problem-havneanleggene".  
Jeg vil også nevne at det er under utarbeidelse en videofilm om MIDAS-systemet med norsk tale.







# JUBILANTER



Vi gratulerer følgende seilende jubilarer:

|                 |                              |              |
|-----------------|------------------------------|--------------|
| 10 års tjeneste | Maskinsjef Bjørn Tørum       | 1. september |
| 15 års tjeneste | Tømmermann Bjarne Høyland    | 7. oktober   |
|                 | Kaptein Frank Sannerød       | 9. oktober   |
|                 | 1.maskinist Tor Jacob Hansen | 1. november  |
|                 | 1.kokk Dagfinn Øverkil       | 2. november  |
| 20 års tjeneste | Stuert Bjarne Kjørstad       | 9. november  |
|                 | Maskinsjef Erling Wetlesen   | 20. desember |
|                 | Kaptein Sverre L. Einvik     | 23. desember |



## In Memoriam

Siden forrige nummer av Texaco Tanker kom ut er dessverre en av våre gode venner innen utenriks-tjenesten gått bort, idet generalkonsul Olav Thorsen plutselig avgikk ved døden i Port of Spain 59 år gammel.

Olav Thorsen tjenestegjorde først en periode som visekonsul under generalkonsul Øren i Port of Spain, og da sistnevnte ble pensjonert i 1964 overtok Thorsen som generalkonsul.

I de 15 årene Thorsen fikk virke i Port of Spain, ytet han rederiet bistand på mange områder, og med de spesielle forhold som råder på Trinidad, var det vært en stor hjelp for oss å kunne rådføre oss med en som kjente landet til bunns.

Mange av våre seilende har hatt god kontakt med Olav Thorsen ved anløp av Pointe-a-Pierre i årenes løp og blitt tatt imot med stor gjestfrihet hjemme i generalkonsulboligen i Port of Spain. I forbindelse med byggingen og driften av sjømannskirken i San Fernando nedla generalkonsul Thorsen et betydelig arbeide.

Olav Thorsens bisettelse fant sted i Langesund, hvor Thorsens har et deilig hus og hvor han hadde planlagt å tilbringe sitt otium. Det var kranser fra rederiet såvel som fra seilende personell.

Vi lyser fred over Olav Thorsens minne.

## Skipsmekaniker

Hva er en skipsmekaniker ?

Svaret er i korthet at det er en sjømann som har registrert opplæring til å bli kompetent matros og motormann.

For å bli skipsmekaniker må en ha tre års fartstid, ha gjennomgått opplæring ombord som må registreres i en registreringsbok, og til slutt gjennomgå et to måneders kurs med avsluttende prøve.

En del av fartstiden kan sløyfes hvis en har videregående skoler/opp-læring av ulike slag. Ofte er det unge sjømenn som begynner på opp-læringskontrakt, men det er ingenting i veien for at en matros eller motormann kan gå inn på slik kontrakt. Han vil da beholde hyra men seile en tid i "motsatt" departement. En motormann (matros) skulle kunne greie seg med 6-10 måneder på dekk (maskin). Hyra for skipsmekaniker er for tiden 325 kroner mer enn for matros, eller 85 kroner høyere enn båtsmann/tømmermann.

Interesserte kan kontakte skipsledelsen.

\*\*\*\*\*

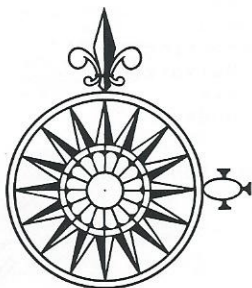
M/T "TEXACO OSLO" reparerte i Frederikshavn.

"TEXACO OSLO" gjennomgikk periodisk dokking og reparasjon ved Frederiks-havn Værft i Danmark fra 2/11 til 9/11-1979. Det ble innhentet anbud som vanlig fra 6 verksteder, og Frederikshavn Værft kom som en god nummer en, i konkurranse bl.a. med Framnæs mek. Verksted i Sandefjord. Sistnevnte måtte imidlertid ha meget lenger tid på reparasjonen hvilket var utslagsgivende.

Uheldigvis ble det storm da "TEXACO OSLO" skulle inn til Frederikshavn, og skipet ble av den grunn forsinket fra 29/10 til 2/11 i påvente av at været skulle bedre seg tilstrekkelig til at de kunne gå inn til Frederikshavn.

Ved ankomst verkstedet gikk arbeidet godt unna og tiden ble holdt i.h.t. anbudet. Prismessig holdt også kakylen og totale kostende ved repara-sjonen ble ca. kr. 970.000,-.

Ved avgang fra verkstedet var man godt fornøyd med resultatet. Senere skulle det imidlertid vise seg at verkstedet gjorde en frov feil ved reparasjonen av ankerspillet. Dette fikk meget alvorlige følger som vi har behandlet i en egen artikkel.





# Valg <sup>14</sup>

Den 16. oktober 1979 ble det avholdt opptellingsmøte i valgstyret i Texaco Norway A/S. Valget 1.oktober var meget vellykket arrangementsmessig sett. Hele 221 innleverte stemmesedler viste at interessen ombord var stor. Vi har p.t. ca. 290 ansatte m/stemmerett.

Valget ga følgende resultat:

- a) Personell med tariffmessig tilknytning til Norsk Sjømannsforbund valgte følgende representanter:

|                   |   |                  |
|-------------------|---|------------------|
| Styrerepresentant | : | Torgeir Svendsen |
| 1. Varamann       | : | Karen Winding    |
| 2. "              | : | Ansgar Søvde     |
| 3. "              | : | Torbjørn Sæther  |
| 4. "              | : | Trond Kjølstad   |
| 5. "              | : | Alf Bjerkan      |
| 6. "              | : | Eldar Harnes     |
| 7. "              | : | Pål Dalby        |
| 8. "              | : | Ragnar Vegel     |
| 9. "              | : | Terje Jørstad    |
| 10. "             | : | Arne Eliassen    |

- b) Personell med tariffmessig tilknytning til Norges Skipsførerforbund, Norsk Styrmandsforening og Det norske Maskinistforbund, samt øvrige ansatte i rederiet uten tariffmessig tilknytning til sjømannsorganisasjonene, valgte følgende representanter:

|                   |   |                   |
|-------------------|---|-------------------|
| Styrerepresentant | : | Idar Bakke        |
| 1. Varamann       | : | Edmund Krøtø      |
| 2. "              | : | Svein Flø         |
| 3. "              | : | Erik Hornfelt     |
| 4. "              | : | Andreas Schefte   |
| 5. "              | : | Gerhard Langfeldt |
| 6. "              | : | Arne Lia          |
| 7. "              | : | Thorleif Strengen |
| 8. "              | : | Rasmus Pedersen   |
| 9. "              | : | Nina Rudi Krøtø   |
| 10. "             | : | Frank Sannerød    |

Rederistynet i Texaco Norway A/S vil bestå av:

|               |                |
|---------------|----------------|
| Direktør      | W. Eckhoff     |
| Adm. direktør | P. Sundby      |
| H.r. advokat  | H.O.Krefting   |
| Ass. direktør | B.R. Halvorsen |
| Kaptein       | I. Bakke       |
| Arbeidsleder  | T. Svendsen    |

pluss 2 varamenn uten stemmerett.

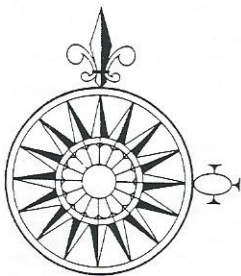




## KODER:

D Disponert  
S Syk  
SK På skole  
F På ferie  
K Kontor  
M Militært.

AJOUR PR. 3.12 79.



KAPTEIN  
ØVERSTYRMANN  
1. STYRMANN  
2. STYRMANN  
TELEGRATIST  
ARBEIDSLEDER  
MATROS  
MATROS  
MATROS  
MATROS  
MATROS  
LETTMATROS  
LETTMATROS  
MASKINSJEF  
1. MASKINIST  
2. MASKINIST  
2. MASKINIST  
ELEKTRIKER  
ELEKTRIKERASPIRANT  
REPARATOR  
PUMPEMANN  
PUMPEMANN

FYRBØTER/MOTORMANN  
FYRBØTER/MOTORMANN  
FYRBØTER/MOTORMANN  
FYRBØTER/MOTORMANN  
SMØRER  
STUERT  
1. KOKK  
PIKE  
PIKE  
HJELPEMANN  
HJELPEMANN

STØLLANN, Alf S.  
ARNTSEN, Knut A.  
GAARDE, Kjell  
KLOKK, Bjørns  
LANGEBO, Åge  
SEPPENEN, Jan  
GONCALVES, Antonio G  
EYORA, Herculano A.  
MENDES, Gabriel S.  
DANIELSEN, Per I.  
BRONNEN, Bjørn O.  
DELGADO, Antonio S.  
DIDRIKSEN, Ole  
BJØRØY, Johan P.  
HAUGEN, Dagfinn H.  
HELLE, Olav  
SAND, Pål  
ASP, Arne  
ANDVIG, Simon R  
SOARES, Jose F.  
RONNE, Johan  
NILSEN, Torbjørn

REIERSEN, Torstein  
SAMUELSEN, Knut R.  
SÆTRE, Kjell O.  
FRANCISCO, Puga S.  
MØRCK, Jon S.  
STOTT, Lance T.  
NIN, Li Wan  
ESP, Ella O.  
HEIDENSTRØM, Laila M.  
FIRMAN, Stanley  
WO, Lau Shun

M/T "TEXACO BALTIC"  
LDSFT/T "TEXACO BELGIUM"  
JXZPM/T "TEXACO BERGEN"  
LEWPM/T "TEXACO BOGOTA"  
JXHS

|                    |                      |                       |                       |                   |
|--------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| KAPTEIN            | FLØ, Svein J.        | FOSSMO, Willy         | BRATH, Otto           | EINVIK, Sverre    |
| ØVERSTYRMANN       | DYB, Ivar            | JARNES, Asbjørn       | APOLD, Oddvar         | SOLBERG, Odd      |
| 1. STYRMANN        | HOVD, Armand         | ALEXANDERSEN, Øivind  | MISJE, John           | NILSEN, Odd       |
| 2. STYRMANN        | BAADE, Jarle         | DANIELSEN, Jan I.     | GUSTAVSEN, Kåre S.    | SKOTHEIM, Knut    |
| RADIOOFFISER       | ELIASSEN, Arne       |                       |                       |                   |
| RADIOOFFISER       | NILSEN, Gro          | SANDBERG, Unni        | MATHISEN, Martin      | HANSEN, Jan P.    |
| ARBEIDSLEDER       | MOE, Johannes        | ALØ, Peder            | WANGBERG, Finn R.     | OLSEN, Oddvar     |
| TØMMERMANN         |                      | HBYLAND, Bjarne       |                       |                   |
| MATROS             | JOHANSEN, Per        | HAGLEY, Stanley       | STEFANSEN, Kristjan   | WILSON, Paul      |
| MATROS             | HAUGLID, Svein       | FREDRIKSEN, Leif      | ANDRESEN, Kåre W.     | LØVBERG, Oddvar   |
| MATROS             | HAGEN, Arild         | JOHANNESSEN, Adolf    | STEFANSON, Kristjan   | OROZCO, Jose      |
| LETTMATROS         | LUND, Gunnar         | GABRIELSEN, Bjørn     | GUSTAVSEN, Per I.     | SKALLE, Roger     |
| LETTMATROS         | BÅDE, Oddbjørn       | SYLTE, Erling         | STADSØY, Tronn S.     | PETTERSEN, Jan E. |
| LETTMATROS         |                      |                       | RONESS, Arild         |                   |
| JUNGMANN           | MOE, Frank           |                       | STRANDELID, Torkel    | BORGERSEN, Hans   |
| MASKINSJEF         | WETLESEN, Erling     | SVANES, Bjarne        | NORHEIM, Steinar      | BJEREN, Terje     |
| 1. MASKINIST       | LARSEN, Halvard      | HEINE, Gunter         | GRANDE, Roald         | HARFIDE, Einar    |
| 2. MASKINIST       | BAASTAD, Steinar     | HANSEN, Øistein       | CARELAND, Lars        |                   |
| MASKINASSISTENT    |                      | STORLI, Arne          |                       | GARCIA, Juan      |
| ELEKTRIKER         | JENSEN, Aage V.      | JACOBSEN, Johan       | KLEFTÅS, Gissur       | NAZARENO, John    |
| ELEKTRIKER         |                      | ANDRESEN, Jan T.      |                       |                   |
| REPARATOR          | STRAND, Helge        | MADSEN, Walther       | PAULSEN, Johan        | PETER, Mihaly     |
| PUMPEMANN          |                      | OLSEN, Ragnar         | AMUNDSEN, Alf E.      | AUNE, Sverre      |
| PUMPEMANN          |                      | SIGURDSSON, Anton     |                       |                   |
| FYRBØTER/MOTORMANN | MYRAN, Dagfinn       | WESTAD, Thorleif      | LARSEN, Øystein       | CHRISTIANSEN, Tor |
| FYRBØTER/MOTORMANN | SERRAO, Gaston       | NYKVIST, Mangor       |                       | REYES, Herman     |
| FYRBØTER/MOTORMANN |                      | SANTOS, Mario         |                       | ANDERSEN, Roger   |
| MOTORMANNASPIRANT  |                      |                       | TORP, Steinar         |                   |
| SMØRER             | JOHANNESSEN, Tom     |                       | BRUNVOLL, Frode       | BORGERSEN, Hans   |
| STUERT             | WANG, Ottar          | BJARKHAUG, Svein      | BJERKAN, Alf S.       | HALSE, Ingemund   |
| 1. KOKK            | SMEIØR, Bjørnar      | BRUSTOL, Hillberth    | ØVERKIL, Dagfinn      | GRANEGGEN, Svein  |
| KOKKEASPIRANT      | JØRGENSEN, Jan E.    |                       | ALFREDSEN, Svein      |                   |
| PIKE               | SOGÅRD, Ann-Karin    | ALNES, Sissel         | GIMLE, Solfrid        | BERG, Sonja       |
| PIKE               | ALEXANDERSEN, Torill | CHRISTENSEN, Ragnhild | JØRGENSEN, Else Marie | OLSEN, Jean       |
| HJELPEMANN         |                      | KRISTIANSEN, Reidar   |                       | TCHORZ, Rainer    |



| M/T "TEXACO NORGE"<br>LCWN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | M/T "TEXACO OSLO"<br>JXLA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | M/T "TEXACO SKANDINAVIA"<br>LEID                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | M/T "TEXACO STOCKHOLM"<br>LGBR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| KAPTEIN<br>OVERSTYRMANN<br>1.STYRMANN<br>1.STYRMANN<br>1.STYRMANN JR.<br>RADIOOFFISER<br>ARBEIDSLIEDER<br>MATROS<br>MATROS<br>MATROS<br>LETTMATROS<br>LETTMATROS<br>MASKINSJEF<br>1.MASKINIST<br>2.MASKINIST<br>2.MASKINIST<br>MASKINASSISTENT<br>MASKINASSISTENT<br>ELEKTRIKER<br>REPARATOR<br>PUMPEMANN<br>MOTORMANN/FYRBØTER<br>MOTORMANN/FYRBØTER<br>MOTORMANN/FYRBØTER<br>SMØRER<br>SMØRER<br>STUERT<br>1.KOKK<br>KOKKEASPIRANT<br>PIKE<br>PIKE<br>PIKE<br>HJELPEMANN<br>HJELPEMANN<br>HJELPEMANN | BROX, John<br>HELBORG, Knut O.<br>BJELLAND, Hjalmar<br><br>JOHANSEN, Jon.<br>WINDING, Karen<br>ØSTVANN, John<br>WAHL, Rolf<br>JOHANNESSEN, Arild<br>RODRIGUEZ, Washington<br>NILSEN, Ralph<br>HOVLAND, Helne<br>SCHEPPE, Arndreas<br>STORDAL, Øyvind<br>JOHANSEN, Kjell<br><br>TORJUSSEN, Finn<br>SVENSEN, Sven<br>ISAKSEN, Jens<br>VERAAS, Ole<br>STIANSEN, Olav<br>MATHISEN, Hugo<br>FRYDENLUND, Magne<br>STORDAL, Terje<br>KJÆRSTAD, Bjarne<br>STENSØL, Johnny<br><br>JØRSTAD, Jorun<br>DALEN, Karen<br><br>ANDERSEN, Sverre | MEISLAND, Louis<br>GJERDE, Georg<br>ASP, Leonard<br>HUSVÆGG, Erik<br><br>SKJELLERUD, Aud<br>BERGSEN, Birger<br>ØLMHEIM, Gunnar<br>HØGEN, Steinar<br>BUCETA, Juan<br>WALKER, Fredrick<br>GRINDSTRAND, Svein<br>TØRUM, Bjørn<br>HANSEN, Tor<br><br>BJØRNSEN, Leif<br>HUSTAD, Viktor<br>GUNDERSEN, Tor<br>TEVELDAL, John<br>HANSEN, Arne M.<br>DOMINGUEZ, Jose<br>SØREM, Jan<br>PHILIPPS, Rolf<br>VALAAS, Lars<br><br>DALBY, Pål<br>BERNEOTT, Albrigt<br><br>HANSEN, Ester<br><br>JOHANSEN, Ragnar<br>HERMANSEN, Annar | HORSENG, Rindulf<br>LIEN, Steinar<br>JENSEN, Vidar<br>SKJØNSFJELL, John<br><br>LARSSON, Gro<br>SVENDSEN, Torgeir<br>HENRIKSEN, Carl<br>VAAGAN, Olav<br>CALVAHAL, Jesus<br>HARR, Kjell<br>KNAPKØIEN, Pål<br>GJERDE, Svein<br>SIMONSEN, Sverre<br>RØNNING, Kåre<br>SPEEN-JOHANSEN, Kåre<br><br>SKOGHEIM, Bjørn<br>LARSSON, Terje<br>ULVANG, Leif A.<br>HANSEN, Johan<br>BRASTAD, Per<br>SANTOS, Silvino<br>EVENSEN, Tor<br>GJUV, Raymond<br><br>PETTERSEN, Nils<br>MATHIASSEN, Kenneth<br><br>PETTERSEN, Åse<br>ØLSEN, Ragnhild<br><br>KYHL, Ove | BAKKE, Idar<br>PAULSEN, Willy A.<br>BØE, Roar<br>SEM, Dag<br><br>SÆTHER, Torbjørn<br>MARTINSEN, Kåre<br>FREDRIKSEN, Kjell<br>SVALBY, Bjørn<br>BRINGSGLID, Olav<br>SOLEMSLI, Jan<br>ROSØY, Roald<br>AICHER, John<br>NØTSUND, Olav<br>MOAN, Asbjørn<br><br>HARNES, Eldar<br>GRONVOLD, Odd<br>BÅRDSEN, Aksel<br>ISAKSEN, Stein<br><br>PEDERSEN, Tore<br>MELLING, Arthur<br>SØVDE, Ansgar<br>JACOBSEN, Per<br>SOLLIE, Birgit<br>ROSSING, Gunvor<br>ERNTZEN, Trude |

## FOLK I LAND

### KAPTEINER

BRANDAL, Petter (D)  
HOLT, Jonas (D)  
HANSEN, Helge (D)  
JOHANSEN, Kjell (D)  
KONNESTAD, Yngvar (D)  
LINDTNER, Olav (F)  
PEDERSEN, Tore (D)  
SANNERØD, Frank (D)  
STALLVIK, Gunnar (P)  
SVANTESON, Thomas (D)  
OVERSTYRMENN  
LJA, Arne (D)  
GAARDE, Henry (F)  
RØED, Bernhard (K)  
SANDVIK, Norodd (D)  
VIK, Sverre (F)  
SØBSTAD, Einar (D)  
SKARSVÅG, Torbjørn (D)  
1.STYRMENN  
AURSTAD, Dag (P)  
CARELAND, Martin (P)  
HOLDEN, Arne (D)  
  
LYSEBO, Svein (D)  
MØRKESDAL, Roald (D)  
RAFALSEN, Idar (D)  
SAGEBAKKEN, Terje (D)

### 2. STYRMENN

BRANDAL, Morten (D)  
JORTVEIT, Erik (SK)  
TALBERG, Mindor (D)  
TARALDSEN, Trond (SK)

### RADIOOFFISERER

EIKELAND, Jan (F)  
GULBRANDSEN, Per (D)  
KJØLSTAD, Trond (D)  
JENSEN, Eva M (D)  
WALLIN, Rune(D)

### MASKINSJEFER

ENGELI, Gunnar (D)  
ERIKSEN, Erling (F)  
JOHNSON, Einar (D)  
NØDELAND, Bjarne (D)  
OPHAUG, Trond (D)  
PEDERSEN, Rasmus (D)  
RØSTAD, Thor (D)  
  
SØRØ, Bjørn (F)  
ABRAHAMSEN, Bjerger (D)

### 1. MASKINISTER

FRØITLAND, Kjell (B)  
BREVVIK, Odd (D)  
DITTMANN, Trygve (D)  
ØLSEN, Nils (P)  
AAØYEN, Svein (D)  
LUND, Manfred (D)

### 2. MASKINISTER

IVERSEN, Rolf (F)  
ØHLSEN, Finn (D)  
SULLAND, Thor (SK)  
SUNDET, Asle (M)  
ØSTMO, Hans (S)  
BORGE, Håkon (D)

### ELEKTRIKERE

GRØNNEVIK, Magne (P)  
STORMYR, Bjørn  
BERG, Vidar (D)  
ØLSEN, Jan  
SVERRISON, Bjørn (F)

### REPARATORER

EDVARDSEN, Rudolf (S)  
KROGSTAD, Jan (F)  
MOISANDER, Sauli (F)

### TØMMERMENN/ARB.LEDERE

BYSTØL, Anders (D)  
  
KRISTIANSSEN, Ivar (F)  
  
Nielsen, Helge (F)

### PUMPEMENN

LJA, Øivind  
GRØTTING, Henrik (S)  
JOHANNESSEN, Ragnar (F)  
KIMSÅS, Harald (F)  
ØSTEGAARD, Karsten  
NORDDMO, Magnus (F)  
STUERT  
GRØTTAN, Knut (S)  
RØEL, Audun (F)  
HAUGÅRD, Anders (D)  
ROSSMO, Kåre (SK)  
VEGEL, Ragnar (K)

### 1.KOKKER

EDVINGSEN, Stig (F)  
ERDAL, Atle (D)  
LAURITSEN, Rolf (SK)  
EIDNES, Britt M (D)  
PEDERSEN, Jan (D)  
SUN, Han You (F)  
WONG, Chi Wing (F)